

Extrait du El Correo

<http://elcorreo.eu.org/Immanuel-Wallerstein-Ha-funcionado-la-oleada-en-Irak-Has-the-Surge-in-Iraq-Work-ed>

Immanuel Wallerstein¿Ha funcionado " la oleada" en Irak ? Has the "Surge" in Iraq Worked ?

- Empire et Résistance -

Date de mise en ligne : lundi 28 juillet 2008

Copyright © El Correo - Tous droits réservés

Por Immanuel Wallerstein

[La Jornada](#) , 26 de Julio de 2008.

[Lire en français](#)

Read in english down this page.

En 2006, las cosas parecían ir muy mal para los esfuerzos militares estadounidenses en Irak. La guerra en ese país se tornó un asunto de máxima importancia en las elecciones parlamentarias de 2006 en Estados Unidos.

Generalmente se concuerda en que los republicanos se desempeñaron pobremente en dichas elecciones, sobre todo porque el electorado se había desilusionado con la viabilidad y por tanto con la pertinencia de la invasión estadounidense.

El 11 de diciembre de 2006, un estelar comité bipartidista de figuras del *establishment* (encabezadas por James A. Baker y Lee Hamilton) publicó un informe ([Baker-Hamilton report](#)) llamando a una retirada escalonada de las tropas estadounidenses, y a emprender discusiones directas con Irán y Siria acerca de todos los puntos relevantes relacionados con el Medio Oriente.

Pese al muy amplio respaldo que obtuvieron las recomendaciones Baker-Hamilton, el presidente Bush decidió responder de manera muy diferente a la fallida situación militar, una respuesta que se ha dado en llamar "la oleada". Básicamente, la estrategia de "la oleada" no fue retirar tropas, sino aumentarlas, y buscar de varios modos reducir radicalmente la violencia contra las tropas estadounidenses y los iraquíes.

Ahora, unos 18 meses después, el régimen de Bush y el candidato republicano John McCain alardean del éxito de "la oleada". Es cierto que los ataques ([attacks on U.S. military](#)) contra soldados estadounidenses se redujeron radicalmente del nivel que tenían hace 18 meses. Es también cierto que la violencia ([violence against Iraqis](#)) contra los iraquíes es, de algún modo selectivo, menor. Como resultado, ha habido un cambio en la opinión pública estadounidense. Las encuestas muestran que el número de personas que piensan que la guerra fue un "error" es más o menos la misma, y sigue favoreciendo una retirada por fases. Lo que cambió es el grado de angustia o urgencia que siente el público estadounidense. Irak ya no es su preocupación número uno. La atención viró ([shifted](#)) radicalmente hacia el deterioro de la economía-mundo y particularmente la economía ([economy](#)) estadounidense ([U.S.](#)). El resultado neto en la política electoral es que McCain no está atrayendo a los votantes indecisos sobre la base del éxito de "la oleada" ni Obama recupera a los muchos votantes indecisos con la promesa de retirar las tropas.

Eso deja abierta una pregunta : ¿ realmente funcionó "la oleada" ? Yo supongo que si se observan exclusivamente las cifras de bajas en Irak a corto plazo, se podría argumentar que sí funcionó. Funcionaría todavía mucho mejor si Estados Unidos enviara otros 200 mil efectivos. Pero no cuenta con otros 200 mil soldados para enviar. Y sus colaboradores son países que están retirando tropas, no enviando más. Por supuesto, si se chantajea ([bribe](#)) a todos los jeques sunitas, estarán del lado estadounidense, por ahora. Y si se institucionalizan las expulsiones étnicas ([institutionalize ethnic expulsions](#)), como en Bagdad ([Baghdad](#)), habrá menos espacio para algunos tipos de violencia inter iraquí que han ocurrido con anterioridad. Y si Muqtada Sadr ([Moktada al-Sadr](#)) piensa que es más sabio esperar su oportunidad, habrá una reducción temporal del tipo de violencia que ha ocurrido antes.

Pero miren lo que ocurre en el resto de Medio Oriente debido a "la oleada". En noviembre de 2006, Estados Unidos y la OTAN se congratulaban del éxito de sus esfuerzos en Afganistán. Pero desde entonces, dos cosas ocurrieron. El número de bajas estadounidenses se disparó ([passing now those in Iraq](#)), sobrepasando al de Irak. Y también se

disparó la violencia contra los afganos([violence against Afghans](#)). Repentinamente los talibanes están de regreso, en grande. Y por primera vez desde 2001, los expertos hablan de la posibilidad de que Estados Unidos pierda la guerra en Afganistán además de la de Irak.

Y miren Pakistán. Desde noviembre de 2006, el país ha tenido unas elecciones relativamente democráticas ([elections](#)) que pusieron en el poder una legislatura hostil hacia el presidente Musharraf ([Musharraf](#)), todavía la persona en quien el régimen de Bush confía para proseguir con una política favorable a los intereses de Estados Unidos. En consecuencia, Musharraf ha tenido que batallar para mantener la cabeza fuera del agua. Uno de los modos de hacer esto fue pactar un acuerdo tácito con las fuerzas islamitas en la región de la frontera noroeste, que favorecen y brindan refugio a Al Qaeda y a los talibanes. Recientemente estas fuerzas casi ocuparon el mayor centro urbano de la región ([the largest urban center in the region](#)). En todo caso son muy fuertes ([very strong](#)) y ayudan, activamente, a los talibanes de Afganistán ([Afghanistan](#)).

Miren también a Irán : bufa y resopla. Y así está Israel respecto de Irán ([Iran](#)). También Dick Cheney. Sin embargo, el hecho es que Irán es más fuerte que nunca. Y se ha venido fortaleciendo en cada una de las guerras, por sus vínculos ([links](#)) con los dos grupos en Irak sobre los que Estados Unidos basa sus esperanzas : el gobierno de Maliki ([al-Maliki](#)) y los kurdos ([Kurds](#)). De hecho, Irán comparte muchos intereses con Estados Unidos en Afganistán. Pero Estados Unidos es incapaz de sacar ventaja de esta alianza geopolítica por su insistencia en ver a Irán como el demonio malvado en Medio Oriente.

Ahora miremos de nuevo a Irak. Estados Unidos había confiado en que siendo "la oleada" algo tan exitoso, podría hacer que Irak firmara este año lo que se conoce como un acuerdo de estatus de fuerzas, que fijaría la situación para el estacionamiento de tropas y bases estadounidenses en Irak para las décadas venideras. En cambio, Maliki ([al-Maliki](#)) ha puesto muy en claro que no sólo Irak no firmará más que un breve acuerdo transitorio, sino que no lo hará a menos que Estados Unidos se comprometa a fijar un calendario para su retirada ([a timetable for withdrawal](#)), lo que es anatema tanto para Bush como para McCain.

Podría seguir acerca de Líbano ([Lebanon](#)), Israel/Palestina ([Israel/Palestine](#)) y los estados del golfo ([Gulf states](#)). El hecho es que Estados Unidos es claramente más débil en todo el Medio Oriente transcurridos los 18 meses de que comenzó "la oleada". ¿No será en parte, tal vez en gran medida, precisamente por "la oleada" ? Medio Oriente hoy es como un enorme globo geopolítico. Si lo estruja uno en un sitio, el aire simplemente se desplaza a otro. Y el globo se vuelve más frágil todo el tiempo. Está a punto de reventar.

Traducción : Ramón Vera Herrera

© Immanuel Wallerstein

HAS THE "SURGE" IN IRAQ WORKED ?

by Immanuel Wallerstein *
[Monthly Review](#)

In 2006, things seemed to be going badly for the U.S. military efforts in Iraq. The Iraq war became a top issue in the 2006 Congressional elections in the United States. It is generally agreed that the Republicans did poorly in those elections, largely because the U.S. electorate had become disillusioned with the viability and therefore the

worthwhileness of the U.S. invasion.

On December 11, 2006, a stellar bi-partisan committee of Establishment figures headed by James A. Baker and Lee Hamilton issued a [report](#) calling for a phased withdrawal of U.S. troops and direct discussions with Iran and Syria about all outstanding issues in the Middle East.

Despite very wide political support for the Baker-Hamilton recommendations, President Bush decided on a quite different response to the faltering military situation, a response that has come to be called the "surge." Basically, the surge strategy was not to withdraw troops but to increase troops, and to seek in various ways to reduce radically the violence both against U.S. troops and against Iraqis.

Now, some eighteen months later, the Bush regime and Republican candidate John McCain are hailing the success of the surge. It is true that [attacks on U.S. military](#) are radically down from where they were eighteen months ago. It is also true that [violence against Iraqis](#) is somewhat, and selectively, down. As a result, there has been a change in U.S. public opinion. The polls show that the number of people who think that the war was a "mistake" is about the same, and they still favor a phased withdrawal. What has changed is the degree of anxiety or urgency the U.S. public feels. Iraq is no longer their number one concern. Attention has [shifted](#) radically to the poor state of the [world-economy](#) and particularly of the [U.S.economy](#). The net result in U.S. electoral politics is that McCain is not attracting undecided voters on the basis of the success of the surge but neither is Obama any longer drawing many undecided voters on the basis of his promise to withdraw troops.

That still leaves the question : Has the surge really worked ? I suppose if one looks exclusively at short-run casualty figures in Iraq, one could argue it did. It would work even better if the United States could send in another 200,000 troops. But the United States does not have another 200,000 troops to send in. And its collaborating countries have been withdrawing their troops, not sending more in. Of course, if you [bribe](#) a whole lot of Sunni sheiks, they will be on the U.S. side for the time being. And if you [institutionalize ethnic expulsions](#), as in [Baghdad](#), there is less room for some of the kinds of inter-Iraqi violence that had been previously occurring. And if [Moktada al-Sadr](#) thinks it is wiser to bide his time, there will be a temporary reduction in the kind of violence that had been occurring before.

But look at what has happened elsewhere in the Middle East because of the surge. In November of 2006, the United States and NATO had been congratulating themselves on the success of their efforts in Afghanistan. But since then, two things have happened. The number of U.S. casualties has soared, [passing now those in Iraq](#). So has [violence against Afghans](#). Suddenly the Taliban are back in a big way. And now, for the first time since 2001, the pundits are talking about the possibility of the U.S. losing the war in Afghanistan as well as Iraq.

And look at Pakistan. Since November 2006, the country has had relatively democratic [elections](#), which brought to power a [legislature](#) hostile to President [Musharraf](#), still the person on whom the Bush regime is relying to pursue a policy favorable to U.S. interests. Musharraf, as a consequence, has been struggling to keep his head above water. One of the ways in which he has done this is to make a tacit deal with the Islamist forces in the northwest frontier region that favor and harbor both al-Qaeda and the Taliban. Recently, these forces almost occupied [the largest urban center in the region](#). They are in any case [very strong](#), and are actively helping the Taliban in [Afghanistan](#).

Then look at Iran. Iran is huffing and puffing. So is Israel about Iran. So is Dick Cheney. The fact is, however, that [Iran](#) is stronger than ever. And they have been strengthening in every way their [links](#) with the two groups in Iraq upon which U.S. hopes are based — the [al-Maliki](#) government and the [Kurds](#). Iran actually shares many interests with the United States in Afghanistan. But the United States is unable to take advantage of this geopolitical alliance because it insists on seeing Iran as the evil demon in the Middle East.

Now look again at Iraq. The United States had hoped that, with the surge so "successful," they could get Iraq to sign this year a status-of-forces agreement, which would lock in the stationing of U.S. troops and U.S. bases in Iraq for decades to come. Instead, [al-Maliki](#) has made it clear that not only won't Iraq sign more than a brief interim agreement but that it won't do even that unless the United States commits to [a timetable for withdrawal](#), something anathema to both Bush and McCain.

I could go on " about [Lebanon](#), [Israel/Palestine](#), the [Gulf states](#). The fact is that the United States is decidedly weaker everywhere in the Middle East in the eighteen months since the surge began. Has it not been in part, maybe in large part, precisely because of the surge ? The Middle East today is like a large geopolitical balloon. If you squeeze it at one point, the air will simply displace itself to another point. And the balloon is getting more fragile all the time. It is on the verge of bursting.

- **Immanuel Wallerstein** is Distinguished Professor Emeritus of Sociology, State University of New York at Binghamton. Among his numerous books are [The Modern World-System](#) (1974, 1980, 1989), [Unthinking Social Science](#) (1991), [After Liberalism](#) (1995), [The End of the World As We Know It](#) (1999), and [The Decline of American Power : The U.S. in a Chaotic World](#) (2003). This commentary was published on 15 July 2008.

© **Immanuel Wallerstein**, distributed by Agence Global. For rights and permissions, including translations and posting to non-commercial sites, contact : rights@agenceglobal.com, 1.336.686.9002 or 1.336.286.6606

Permission is granted to download, forward electronically, or e-mail to others, provided the essay remains intact and the copyright note is displayed.

To contact author, write : immanuel.wallerstein@yale.edu. Visit the archive of Wallerstein's previous commentaries at <www.binghamton.edu/fbc/cmpg.htm> <http://www.binghamton.edu/fbc/cmpg.htm>>. These commentaries, published twice monthly, are intended to be reflections on the contemporary world scene, as seen from the perspective not of the immediate headlines but of the long term.